



Срещи в Париж

Васка Емануилова и града на изкуството през 1939

9 февруари – 11 април 2021

Вернисаж: 9 февруари, вторник, 17 – 20 ч., Галерия „Васка Емануилова“

Изложбата „Срещи в Париж“ се фокусира върху една важна тема, която неизказано, но категорично ръководи тенденциите в българското изкуство от втората половина на ХХ в. За българските творци имагинерният Париж е възплъщение на „възжеланата“ европейска модерност, търсеца опора в наследството на античността, колебаеща се между авангарда и традиционализма.

През лятото на 1939 г. в тримилionenния световен културен център се среща голяма група български специализанти, т.нар. „българска колония“. Сред тях е и Васка Емануилова, за чието пътуване съдейства първият секретар на Френската легация в София, Жан Белен. Заедно с Ненко Балкански, Иван Фунев, Илия Бешков, Ангел Вълчанов, Кирил Кръстев, Асен Разцветников, Васил Гачев и много други тя посещава музеи, катедрали, архитектурни паметници в Париж и околностите, в неделните екскурзии разглежда замъците по поречието на Лоара, общува с отдавна живеещите във Франция отдавна Георги Бакърджиев, Георги Попов (Джон), Жорж Папазов. За нея това е първото и последно напускане на родината и видяното през тези месеци има огромно значение за развитието ѝ като скулптор. Малко преди немската окупация на Париж, Васка Емануилова се връща в България и от този момент е най-известната и продуктивна българска жена скулптор.

Изложбата дава възможност за бъдещо изследване, а повод за нея е неиздаден ръкопис на Васка Емануилова, в който тя описва пътуването си и перипетиите при връщането в родината. Експонирани са 44 произведения (скулптура, рисунки и живопис) на автори, пребивавали в Париж през 1930-те или свързани с „парижкия дух“ – Ненко Балкански, Георги Попов (Джон), Донка Константинова, Илия Бешков. Особен интерес представлява непоказван досега цикъл рисунки, илюстрации на Илия Бешков към книгата „Париж, роман-хроника“ на Тодор Генов. Заедно с други, непоказвани до момента произведения на Васка Емануилова от фонда на галерията и частни колекции са включени и страници от бележниците, в които тя скицира своите впечатления от парижките музеи.

Експозицията се осъществява в партньорство с Държавна агенция „Архиви“ и Френския институт в България и с подкрепата на Националната художествена галерия, Художествена галерия „Христо Цокев“ – Габрово, Художествена галерия „Димитър Добрович“ – Сливен, Художествена галерия – Казанлък и частни колекции.

Екип на изложбата: Галина Декова, Евгения Христова

Вернисажът ще се проведе при спазване на актуалните противоепидемиологични мерки!

Галерия Васка Емануилова (филиал на СГХГ), бул. „Янко Сакъзов“ 15
+ 359 2 944 11 75; + 359 879545008; galinadekova@gmail.com, www.veg.sghg.bg



Parisian Rendezvous

Vaska Emanouilova and the city of art in 1939

9th February – 11th April 2021

Vernissage: 9th February, Tuesday, 5 – 8 p.m., *Vaska Emanouilova* Gallery

The exhibition *Parisian Rendezvous* emphasizes a seminal topic which though understated, unwaveringly dominated the trends in Bulgarian art during the second half of the 20th century. For the Bulgarian artists the imaginary Paris was an epitome of the “cherished” European modernity seeking support in the legacy of the Classical Antiquity, and oscillating between the avant-garde and traditionalism.

In the summer of 1939, the three-million world center of culture became the meeting point of a large group of Bulgarian post-graduate students, the so-called “Bulgarian colony”. Among them was Vaska Emanouilova whose trip took place with cooperation from the First Secretary of the French Legation in Sofia, Jean Baelen. Together with Nenko Balkanski, Ivan Funev, Iliya Beshkov, Angel Valchanov, Kiril Krastev, Asen Raztsvetnikov, Vasil Gachev and many others she toured museums, cathedrals, architectural landmarks of Paris and its vicinity; during Sunday trips she visited the castles in the Loire Valley; she communicated with artists residing permanently in France – Georgi Bakardzhiev, Georgi Popov (John), Georges Papazoff. This was her first and last stay away from the motherland and what she saw during those months was of great importance for her development as a sculptress. Shortly before the German occupation of Paris, Vaska Emanouilova returned to Bulgaria, and at that point in time was the most famous and productive Bulgarian female sculptor.

The exhibition provides an opportunity for future research, and was prompted by an unpublished manuscript of Vaska Emanouilova wherein she describes her journey and the vicissitudes of the return trip. *Vaska Emanouilova* Gallery presents 44 works by artists who spent time in Paris in the 1930s or experienced the “Parisian spirit” – Nenko Balkanski, Georgi Popov (John), Donka Konstantinova, Iliya Beshkov. Of special interest are Beshkov’s illustrations for the book *Paris – a chronical novel* by Todor Genov. Along with other works of Vaska Emanouilova from the gallery’s collection and private collections, which have not been exhibited so far, there are also pages from the notebooks in which she sketches her impressions of the Parisian museums.

The exposition has been arranged in association with the Central State Archives, *L’Institut français de Bulgarie*, National Art Gallery, *Hristo Tsokev* Art Gallery – Gabrovo, *Dimitar Dobrovich* Art Gallery – Sliven, Art Gallery – Kazanlak, and private collections.

Team for the exhibition: Galina Dekova, Evgenia Hristova

The vernissage will proceed under strict observance of current COVID-19 restrictions!

Vaska Emanouilova Gallery (subsidiary of Sofia City Art Gallery) 15, Yanko Sakazov Blvd. +359 2 944 11 75; +0879545008; galinadekova@gmail.com, www.veg.sghg.bg